

# Filipai

**1** <sup>1</sup>Pol ado Timoti, Kristus Jesus nē ferfer,

Filipai oun Kristus Jesus bun Negur nē tamo kayau ganan ado, uyu iroudiya ado uyu iroudiya farumen sios kabī daledig anidi bun pas enei matotof.

<sup>2</sup>Neda Tamada Negur ado Odug Jesus Kristus bunem, wau ifenēya ado wau inosiya ā bun ibodōf.

## De Fiyēya Ado Kosēya

<sup>3</sup>Sain aya ā nigin karī aulef ganan bun, aya neu Negur de afiyēdig. <sup>4</sup>Ā ganan nigin neu kosēya ganan bun, aya sain ganan bun wau kuliya ado kosē audig, <sup>5</sup>ere nigin, ā gariya bunem biya od nigin, amā geid uyu kū ta tasin isi, gama sain enei bun. <sup>6</sup>Aya enei nigin momoi auf, are taka ī ā namein kabī biya gariya inon are, tokō fel ile, Kristus Jesus nē naa bun idikalauf.

<sup>7</sup>Aya ā ganan nigin eig afe kisi afef, are tutuk, ere nigin, ā neu wau bun ufaregef, ere nigin, aya kalabus bun be abodok, biya od asen ken, kurōafeis fen megeir afef bun, ā ganan Negur nē wau ifenēya bun, aya geid tabodōgedig. <sup>8</sup>Kristus Jesus nē wau laa fiya bunem, aya ā ganan nigin wau naig be fe laa fedig, are Negur ī keleī.

<sup>9</sup>Enei nigin aya kosē auf, are āgenei wauī laa fiya anī, keleī ado es fiya kisi ganan bun, odugef ilauf, <sup>10</sup>anī bunem, ā ereb biya bagai ya es fiya kelei ken, ā karētut fen, od sā ubodōgef uleg, Kristus nē naa bun wō gouf, <sup>11</sup>ago ge di, madur bagai nē faat Jesus Kristus bunem isif anī, ā bun barikāf, anī bunem, Negur ī fula fiya medeīya ado yana yaleseya yalouf.

## Pol Kalabus Ibodon Anim Biya Od Fou Yelen

<sup>12</sup>Turau tar, gama aya ā enei keleī youf anī orouf, ereb aya bun wō yen anim, biya od el fe isennē di, fou yelen. <sup>13</sup>Anī bunem, Sisa<sup>a</sup> nē fō lo fiya tamo ganan ado tamo kayau ganan idi, aya Kristus nigin kalabus bun abodok ya anī keleī. <sup>14</sup>Aya kalabus bun abodok anī bunem, neu turau tar

<sup>a</sup> 1:13 Rom neid king odug.

musei ganan, Odug bun dibodok idi, Negur nē od nigin, totol ado kumī sā, wogō douf nigin waud yalesen.

<sup>15</sup>Momoi, tunī kiyeī ado kiwai bunem Kristus nigin wogō dedig, anī ere, tunī kisi biya bunem age difedig. <sup>16</sup>Idi kisi biya bunem age difedig anidi, wau laa fiya bunem age difedig, are aya biya od asennen bunem kalabus bun abodok anī idi keleī. <sup>17</sup>Idi kiyeī ado kiwai bunem age difedig anidi, kisi karētut ban, dogo yeneid nigin de fen, Kristus nigin wogō def, are sain aya kalabus bun abod mog, morō aya bun tobol fiya nigin de fen age difedig. <sup>18</sup>Anī ere, ere naig fouf? Ereb odug bagai are, naab ganan bun, kisi kū fenēya bunem be, kisi tutuk bunem age difef, are Kristus nigin wogō def. Anī age dife di, aya wau al fef.

Momoi, aya neu wau al fiya tokō afalauf, <sup>19</sup>ere nigin, aya keleī, āgenei kosēya bunem ado Jesus Kristus nē Awa Uurem isennēya bunem, ereb aya bun wō yen anim, aya kafī fiya bun tamal yalelnauf. <sup>20</sup>Aya totol bagai kisi afe fen, wau irok, are aya naab taka bunem to mama fiyauf, anī ere, aya kumī sā totol barikā ano di, Kristus ī, sain ganan age fedig gen, gamag neu bouwau bun, mata ibodōya bun be laa buneg, yana ilun iselauf. <sup>21</sup>Ere nigin, aya bun, mata ibodōyauf are Kristus nigin, laa fiyauf areg aya biya alouf. <sup>22</sup>Aya fau bouwau bun mata abodok alauf are, aya faat biya yūf nigin kabī alouf. Anī ere, ere anī aya dō afouf? Aya keleī sā! <sup>23</sup>Aya uru anidim si sitakā dī difiyaf. Aya ile, Kristus ado ibodōya nigin orouf, are gai biya bagai, <sup>24</sup>anī ere, aya bouwau mata ibodōf are, ā nigin biya bagai youf. <sup>25</sup>Aya enei nigin momoi bagai au fen, aya keleī, aya fau abodōf, age afe fen, aya, āgenei momoya biya ilauf nigin ado ā momoya bun wauī kuli youf nigin, ā ganan geid tabodōf. <sup>26</sup>Age fe di, aya ā geid baban tabodōf anī bunem, aya bunem, āgenei wauī kulīya Kristus Jesus nigin ise gogū fouf.

<sup>27</sup>Ereb wō youf, Kristus nē biya od kisin bagai ereb ereb ago gouf. Anī bunem, aya asi ā ailiyeīf be, aya ā atun ibodōya sa ken karī be dogol auf, aya keleī youf, are ā uur tekelei bun totol ufareg fen, biya od nē momoya nigin tamo tekelei gen, bagug fen, kabī totol walogouf. <sup>28</sup>Idi naab fire fire bunem, kiwai difeneīf anidi nigin, ā kumī sā ufaragauf. Are idi bun, idi daū feidlauf anī nē uris, anī ere, ā bun, Negurem ā kel yaleyeīf anī nē uris. <sup>29</sup>Ere nigin, ā Kristus nigin momoi gouf nigin dogol, Kristus aruna yaleya nē el fiya to ifenein, anī ere, ā ī nigin daraug walogouf nigin ifenein. <sup>30</sup>Ā aya kusī aun ulegen, gamag fau kusī auf karī gef anī, āg ago gef.

### Kristus Nē Wau Yukesileya Anī Madē Gouf

**2** <sup>1</sup>Anī nigin, ā Kristus bun wauī yaleseya adouf are, Kristus nē wau laa fiya bunem wauī yo fiya adouf are, Awa Uur geid nigal yūya adouf are, molol ado wauī yūya adouf are, <sup>2</sup>neu wau kulīya anī, wauī

tekelei, wauī laa fiya tekelei, uur ado kisi bun tekelei bunem tobol ge di, neu wau kulīya barikāf. <sup>3</sup> Aug nigin dogol be, ege yeneī yaleseya bunem ereb taka to ago gouf, anī ere, wauī yukesileya bun, ã aug nigin kisi gef anī wal fiya, taka nigin agog kisi gouf. <sup>4</sup> Ā mugu mugu āgenei biya fiya nigin dogol to kisi gouf, anī ere, tunī neid biya fiya niginet kisi gouf.

<sup>5</sup> Āgenei tobonuneī, Kristus Jesus nē ado tekelei youf:

<sup>6</sup> Ī yogo Negur bagai,

anī ere, ī Negur gen ibodōya anī itoron,

<sup>7</sup> anī ere, ī yogon kisi ganan yukalaisil fen,

ferfer gen ibod ken,

tamo bagai gen wō yen.

<sup>8</sup> Agef fen, tamo bagai gen wō ye mog, dilen.

Ī yogo wau yukesil fen,

laa niginet sigor dō fen, agef fen, aa tetek buneg laa fen!

<sup>9</sup> Anī nigin, Negur ī ilun bagai yaleselne ken,

ī yana, yana ganan wal fiya anī ifenen.

<sup>10</sup> Age fe di, Jesus yana anī bun, iboreid ganan bobou difouf,  
saa ilun ado, tenebur ado, teneub farumeneg.

<sup>11</sup> Age de fen, sigoreid ganan kurō difalaisi, Jesus Kristus ī Odug de fen,  
Tama Negur fula fiya medeīya difenēf.

### Barisa Gegen Fula Fiya

<sup>12</sup> Anī nigin, neu oboiyou tar, aya malau bun dogol sā, anī ere, fatuk bagai aya ã geid to tabodok buneg, ã gai dō gedig gen, āgenei kel yaleya nigin, kumī ado tererēya bunem, kabī totol walagouf, <sup>13</sup> ere nigin, Negur nē kisi biya kilei, ã kisig fen, dō gouf nigin, Negur ī ã namein kabī yaledig.

<sup>14</sup> Ereb ereb ganan, nauseirya sā, monēya sā bunem, ago gouf, <sup>15</sup> ago ge di, ã bouweī od sa ken, karētut bagai, tenebur tamo kayau waud gogileya ado sane atun, Negur gere tar kū fenēya sā wowā gouf, ã idi atun owōbē barisa gegen fula gouf. <sup>16</sup> Mata ifenēya nē od uroug kafī walagauf, ago ge di, aya Kristus nē naa bun, aya ege to gudu raun be kabī alen anī nigin, yanau alesauf. <sup>17</sup> Anī ere, aya, āgenei momooya anī nē sesewi fiya ado aruna yaleya bun, wain ofa gen, naudou fi falaufeg, aya wau al fe fen, ã ganan geid wauda kulī youf. <sup>18</sup> Anī nigin, āg wauī al fe fen, aya geid wauda kulī youf.

### Timoti Epafroditus Ado

<sup>19</sup> Odug Jesus bun, aya Timoti ã bun kaisā bagai sur fiya nigin, wau isef, are aya ã nigin od ale fen, ayag wau al fouf nigin age afef. <sup>20</sup> Aya ein, aib taka ī gen, āgenei biya fiya nigin wau fāya anī to ailien. <sup>21</sup> Ere nigin,

ganan dogo nigin dogol kisi difedig, Jesus Kristus nē biya fiya nigin to kisi difedig. <sup>22</sup>Anī ere, ā keleī, Timoti ī yogo nigin yaor fen, ere nigin, ī aya urom, kesu yogen tama ado gen, biya od nigin kabī malen. <sup>23</sup>Anī nigin, aya bun ereb ereb naig fe wō youf anī ail fen, ī ā bun kaisā bagai sur fiya nigin, wau irok. <sup>24</sup>Age afe fen, aya Odug bun momoi auf, aya yug kaisā bagai asiyouf.

<sup>25</sup>Anī ere, aya kisi afef, aya Epafroditus ā gein baban sur afiyēf are deuf auf, ī neu turau, neu kabī turau ado, kusī tamo turau, īg āgenei soosi tamo, ī ereb aya lau afef anī kulatun fiyauf nigin sur wiyēgen anī. <sup>26</sup>Ā ā ganan ileyeīya nigin wau fatuk bagai irok, agef fen, ī dagi ado ya anī karī gen bunem wau morō ado. <sup>27</sup>Momoi ī dagi fen, laaf genen. Anī ere, Negur ī nigin wau yun, ī nigin dogol sā, aya nagineg wau yu ken, aya wau gudū fiya teten, wau gudū fiya baban to alouf nigin age fen. <sup>28</sup>Anī nigin, aya ī sur fiyēya nigin wau totol bagai irok, age afe di, sain ā ī baban uleg fen, wauī al fe di, aya wau morō are wau warasa youf. <sup>29</sup>Ā Odug bun wauī al fiya odug bunem aan wiyēgouf, agog fen, tamo ī gen yeneid walesagauf, <sup>30</sup>ere nigin, ī Kristus nē kabī nigin laaf genen, ī ā aya isennēya ifanaya kisi feleya sā anī, aya ifanauf nigin, yogen bou itoron.

### Bouwa Nē Oroya Nigin To Momoi Ge

**3** <sup>1</sup>Od idīya nigin, neu turau tar, Odug bun wauī kuli ye! Aya ā bun de tekelei enei baban itotoya nigin morō sā. Are ā kulatun yeīya nigin, age afef.

<sup>2</sup>Gaū anidi nigin lo walagauf, tamo idi sane age difedig, idi mulū ileya nigin bouweid gudū difedig anidi. <sup>3</sup>Ere nigin, ada anī mulū telen, ada anī Negur nē Awa Uur bunem Negur yana talesedig, ada anī Kristus Jesus nigin yanada talesedig, age ta fen, ada bouwa nē oroya nigin to momoi taudig. <sup>4</sup>Anī ere, aya yug bouwa nē oroya bun yanau yaleseya nigin gariya ado.

Aib taka ī bouwa nē oroya bun yana yaleseya nigin gariya ado youf, aya ī wal fiya. <sup>5</sup>Naa eit bun aya mulū elen, aya Israel tamo, Benjamin nē ibor bun tamal, Hibru tamo bagai, aya lo bunem Farisia tamal, <sup>6</sup>aya Negur nigin au fen, kabī totol aledig, age afe fen, sios darau afenēdidig, lo dō fiya bunem madur bagai wōya nagineg, aya bouwau bun od sā.

<sup>7</sup>Anī ere, ereb ereb anī ganan aya isennauf aun are, Kristus nigin au fen, atoron. <sup>8</sup>Anī dogol sā, neu Odug Kristus Jesus nigin keleīya anī, ereb ereb ganan wal feid fen, odug bagai nigin, aya ereb ereb ganan are ege auf. Aya ī nigin ereb ereb ganan ator ken, sisik gen kisi afef, are aya Kristus anī ale fen, <sup>9</sup>ī ado bagu mafouf nigin age afen. Neu madur bagai aya bun ibodok are, lo bunem isiya sā, anī ere, madur bagai Kristus nigin momooya bunem isif, are madur bagai Negur bun tamal momooya bunem isif. <sup>10</sup>Aya, Kristus nigin, yogen mata kel fāya nē megeir nigin ado, yogen

daraun bun ifareya nigin kelei ken, yogen laa bun ī gen wō auf nigin orouf,<sup>11</sup> are aya laa bun tamal kel fāya anī alouf nigin age afef.

### Pol ī Daū Bun Wōya Nigin Gudu Ren

<sup>12</sup> Aya enei ganan mogo alen be, kisi feleya bagai wō aun gen to kisi afef, anī ere, aya, ereb aya yaleya nigin Kristus Jesus igirnan anī, yaleya nigin totol bagai gudu rauf.<sup>13</sup> Turau tar, aya anī mogo alen to auf. Anī ere, ereb aya age afef are, ereb aya dudum afen are wederou tu kel fen, ereb malabag ifaref anī bun gudu rauf.<sup>14</sup> Aya, mala solo Negurem saa ilunem Kristus Jesus bun iweignan anī, alouf nigin daū bun gudu rauf.

<sup>15</sup> Ada atiya wō taun ganan, eig ya dogol kisi tafouf. Ā kisi tunī nigin fire kisi gouf, areg Negur ā bun yaor fouf.<sup>16</sup> Anī ere, ereb ada mogo talen anī dō tafouf.

<sup>17</sup> Turau tar, ā tunī geid bagug fen, aya dō wiyagauf, agog fen, ā, idi amā tobounā mafelnein bun difaref anidi dō wedigouf.<sup>18</sup> Ere nigin, aya mogo sain musei arokeneik asin anī, gama baban maru isi fen arokeneik, musei idi Kristus nē aa tetek nigin kiwai dibodok.<sup>19</sup> Idi neid idikeleya are daū feleya bun, idi neid waitou are dogo neid naumeid, agef fen, dogo neid fula fiya are dogo neid mama bun ibodok. Dogo neid kisi are tenebur nē safina bun ibodok.<sup>20</sup> Anī ere, ada neda ibodōya modoū are, saa ilun ibodok. Agef fen, ada kel yaleya tamo Odug Jesus Kristus an tamal fatuk bagai tari tafe. <sup>21</sup> Kristus ī, ereb ereb ganan ī farumen irouleya nē megeir bunem, ada bouwada tenebur nē enei falei fele di, ī yogen bouwa fula fiya medeiya gen wō douf.

**4** <sup>1</sup>Anī nigin, neu turau tar, aya ā nigin wau laaf fen, kisi totol anodig, ā neu wau kulīya ado teter. Neu oboiyou tar, ā Odug bun agog ufareg, megeir lauf.

### Wau Yaleseya Od

<sup>2</sup> Aya Yuodia ū agonok, Sintike ū agonok, ā Odug bun wau ū tekelei youf.<sup>3</sup> Kabī turau bagai, aya ū arokonok, kayau eneidi biya od nigin aya isennaya nigin kabī totol daledig anidi usenneid fen, Klemen ado neu kabī turau tar ganan, dogo neid yeneid mata ibodōya nē buk bun ifaref anidig, usennēdiyouf.

<sup>4</sup> Sain ganan Odug bun wau ū kulī youf. Aya baban arokeneik: Wau ū kulī ye!<sup>5</sup> Ā genei molol anī tamo ganan bun yaor gouf. Odug ī mogo melsak.<sup>6</sup> Ā ereb takā nigin to suwē gouf, anī ere, ereb ereb ganan bun, kosēya ado to fiya bunem, Negur de wiyēg fen, ā genei to fiya Negur bun unogouf.<sup>7</sup> Ago ge di, Negur nē wau inosiya tamo nē karīya ganan wal fiya anim, Kristus Jesus bun, ā genei wau ū ado ā genei kisi kulatun fediyouf.

<sup>8</sup> Od idīya nigin, turau tar, ereb momoi anī, ereb biya anī, ereb madur anī, ereb karētut anī, ereb wau laa fiya nē anī, ereb yana iseleya nē anī,

ereb taka biya bagai fen, yana iseleya nē bagai anī, ereb ereb age fiya nigin kisi gouf. <sup>9</sup>Ereb aya bunem ā kelein, walegen, karī gen be, aya bunulegen anī, agog dō gouf. Ago ge di, wau inosiya nē Negur, ā geid ibodōf.

### **Pol Idi Neid Ege Luwa Nigin De Fiyēdin**

<sup>10</sup>Gama ā aya isennaya nigin baban kisi fā yen nigin, aya Odug bun fatuk bagai wau kulī yef. Momoi, ā aya isennaya nigin kisi gen, anī ere, ā anī yaor fiya nigin naab taka to wō yen. <sup>11</sup>Aya ereb lau afef nigin, enei to orok, ere nigin, sain naig be fe isiyoufeg, aya wau inois ibodōya nigin kelein. <sup>12</sup>Aya maleg bun ibodōya are aya keleī, aya safina ado ibodōyag aya keleī. Nain be, ereb sain naig be fe wō youf bun, aya nameu isokosau be, naū abodōf, aya safina musei ado be, aya safina naal bagai adoufeg, aya wau inois ibodōya nē waa are aya kelein. <sup>13</sup>Aya ereb ereb ganan, ī aya megeir ifanadig bunem, sā age afouf.

<sup>14</sup>Anī ere, aya neu morō bun isennaya nigin kisi gen are, ā biya ago gen. <sup>15</sup>Filipai tamō kayau ā gai keleī bagai, aya Masedonia provins ator ken, asi, biya od uyulil wogō ayein sain bun, sios takam safina yaleya bun be, ifenēya bun to isennan, āgem dogol. <sup>16</sup>Sain aya Tesalonika taun abodoneg, ā safina aya isennēya nigin aya lau afe mog, baba baban sur wanagen. <sup>17</sup>Aya safina ege luwa yaleya nigin to kisi afef, anī ere, aya āgenei dumēn mala solo biya walogouf nigin kisi afef. <sup>18</sup>Aya ereb ereb ganan kisi feleya ale fen, anī wal fiyag alen. Aya fatuk bagai wanagen, gama aya Epafroditus bunem safina fire fire ege luwa sur gen anī alen. Anī ganan are, sesewi fiya sumeī biya ado anī, Negur wau al fiya ado yalouf. <sup>19</sup>Agef fen, neu Negur ī, Kristus Jesus bun, yogan kisi feleya fula fiya medeīya barikā bunem, āgenei lau gef ganan ifeneīf.

<sup>20</sup>Neda Tamada Negur bun fula fiya medeīya gai gai ibodkalauf. Momoi.

### **Idikeleya Nē Aanya**

<sup>21</sup>Kristus Jesus bun Negur nē tamō kayau ganan aan wiyēdigouf. Turau tar aya geid mafaref anidim aanya sur difef. <sup>22</sup>Negur nē tamō kayau ganan, ā bun aanya sur difef, idi atun, idi Sisa nē ibor bun kabī daledig anidim bagai anī, ā bun aanya sur difef.

<sup>23</sup>Odug Jesus Kristus nē wau ifenēya āgenei uur bun ibodōf. Momoi.